

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Frühling
Printemps

2023
2023

Halbjährliche Herausgabe durch / Publication semestrielle par

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Präsidentin / Présidente

Angelika Speich Schütz
Hubelhüsistrasse 30
3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

Redaktion/Rédaction

Erika Schädler
Uettligenstr. 42
3033 Wohlen
031 829 07 76
erika.schaedler48@gmail.com

Redaktionsschluss/ Délai de rédaction

Frühlingsbulletin / bulletin de printemps: 15. Februar / 15 février
Herbstbulletin / bulletin d'automne 15. September / 15 septembre

www.flutedebambou.ch
www.bambusfloete.ch

Postkonto IBAN CH19 0900 0000 8006 1326 3

Mitgliederbeiträge /	-Aktiv / actif	Fr. 90.-
Cotisations	-Jugendliche / jeunes	Fr. 40.-
	-Passiv/ passif	Fr. 40.-

Fotos: Regina Rüegger

Titelseite: Windharfe, Bauforum 2023, Bauanleitung siehe Seite 27

A la une: Harpe à vent, forum de la construction 2023, instruction de construction voir page 27

Auflage / Tirage 190 Stück / Exemplaires

Inhaltsverzeichnis Frühling 2023

Sommaire Printemps 2023

Editorial	4
Protokoll GV 2022	8
Finanzen	15
Berichte der Kommissionen 2022	18
Protokoll Flötenbauforum 2023	22
Gratulationen Diplom	29
Flötentaschen	30
Musikladen	33
Feilenpreise	34
Verkauf Bambusstangen	36
Verkauf Korkzapfen	37
Gesucht Spinett	37
Mutationen	37
Anhang	38
Agenda	40

Editorial	6
Procès verbal AG 2022	11
Finances	15
Rapports des commissions 2022	20
Félicitation	29
Etui pour flûtes	30
Rencontre de Sète	32
Magasin de musique	33
Prix des limes	34
Vente de cannes de bambou	36
Vente de bouchons	37
recherchée Épinette d'occasion	37
Mutations concernant les membres	37
Annexe	38
Agenda	40



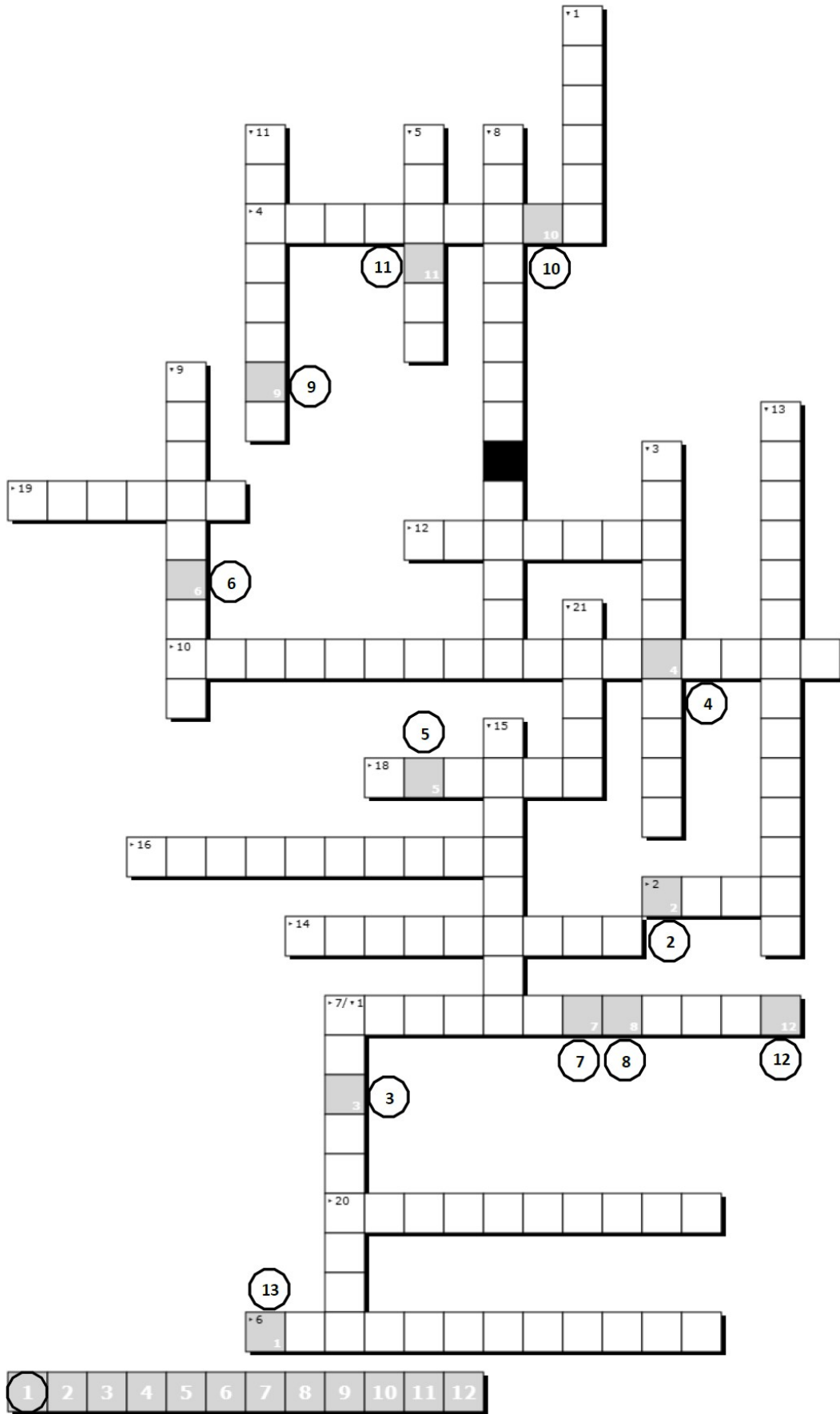
Kuckucksflöten aus Holunderholz
Flûtes à coucou en bois de sureau

Das etwas andere Editorial

Viel Spass beim Rätseln!

1	Wie heisst die Wachstumsstelle beim Bambus?
2	Spitziges Werkzeug?
3	Welcher Blick ist massgebend für einen schönen Klang?
4	Wie können Spalten resp. Reparaturen gesichert werden?
5	Wie heisst die Abflachung beim Korken?
6	In welchem Ort fand der letzte internationale Kurs statt?
7	Welches ist die meistgebaute Bambusflöte?
8	Wer hat die Bambusflöte vor 95 Jahren als Instrument bekannt gemacht?
9	Wird der grössere oder engere Innendurchmesser des Rohres als Flötenkopf genommen?
10	Wie kann der Überblaston vom 2. und 3. Loch erhöht werden?
11	Wie heisst die Fachhochschule, mit der neu die Ausbildung absolviert werden kann?
12	Zu welcher Pflanzenfamilie gehört Bambus?
13	Beliebtester Retter in Not bei Spalten oder Löcher versetzen?
14	Aus welcher Baumrinde wird der Zapfen gebohrt?
15	Wie heisst die aktuelle Präsidentin zum Vornamen?
16	Ein anderes Wort für Innendurchmesser des Rohres?
17	Wo wird der Luftstrom geteilt?
18	Wie heisst das Hauptintervall beim 4. Loch?
19	Was kann bei einem dickwandigen Rohr für einen freien, offenen und klaren Klang gemacht werden?
20	Wie heisst eine Korkrondelle mit einem herausgeschnittenem «Chälistück»?
21	Wie kann der Klang verstärkt und stabilisiert werden bei einem dünnwandigen Rohr?

*Auflösung Rätsel: an der Generalversammlung vom
1.4.2023
und ab dem 3.4.2023 auf www.bambusfloete.ch*

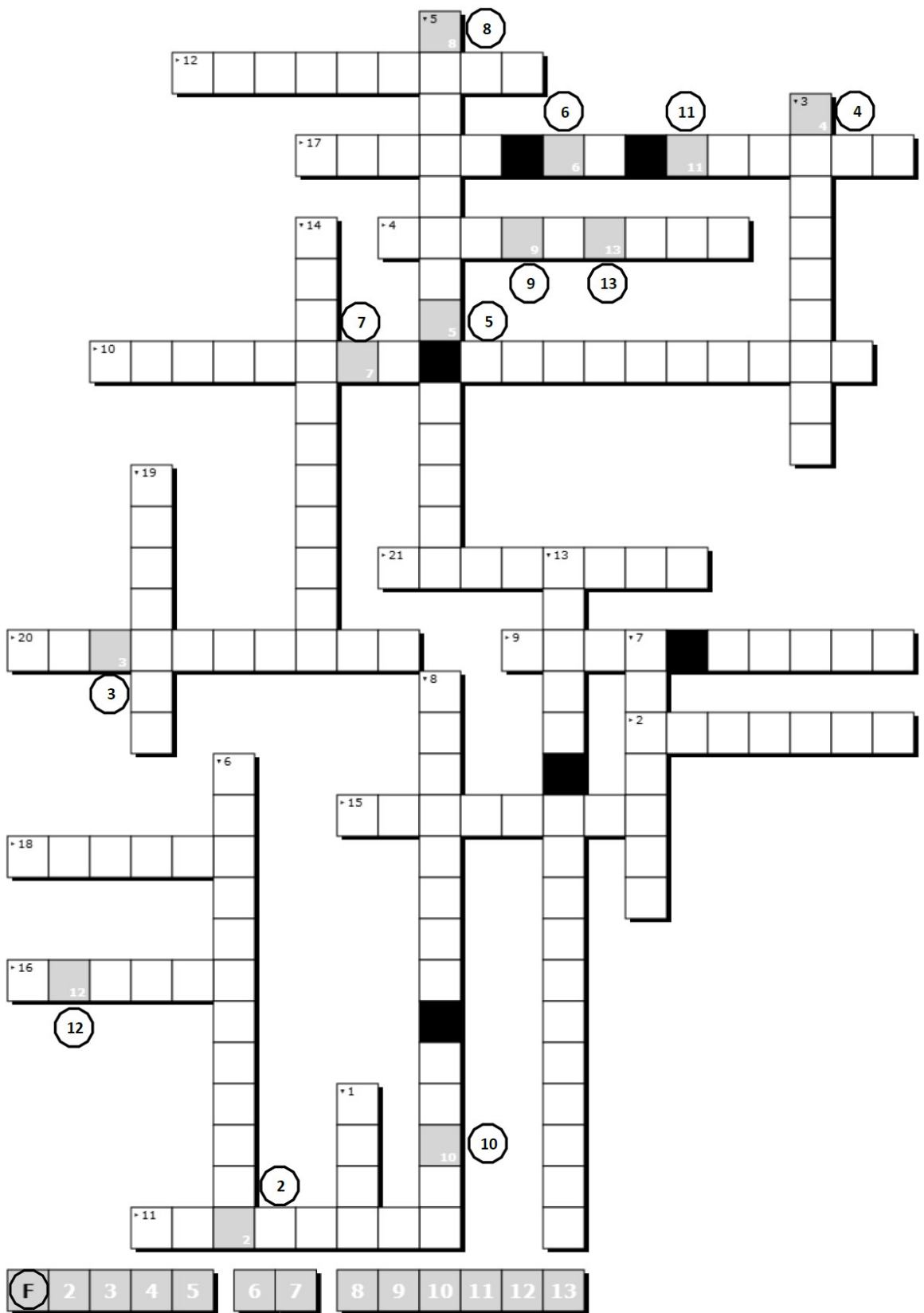


Un éditorial un peu différent

Amusez-vous bien en jouant aux devinettes!

1	Comment s'appelle le point de croissance du bambou?
2	Outil pointu?
3	Quel est le terme qui désigne le fragment de l'échelle sonore?
4	Comment peut-on sécuriser les fentes ou les réparations?
5	Qui a écrit le premier livre de construction en 1965?
6	Où a eu lieu le dernier cours international?
7	Quelle est la flûte en bambou la plus fabriquée?
8	Qui a fait connaître la flûte de bambou en tant qu'instrument il y a 95 ans?
9	Est-ce le diamètre intérieur le plus grand ou le plus étroit du tube qui est utilisé comme tête de flûte?
10	Comment peut-on faire monter le son des partiels du 2 ^e et 3 ^e trou?
11	Comment s'appelle la haute école spécialisée avec laquelle nous suivons désormais la formation ?
12	A quelle famille de plantes appartient le bambou?
13	Le sauveur le plus apprécié en cas de lente et de trous mal placés?
14	Dans quelle écorce d'arbre le bouchon est-il percé?
15	Quel est le prénom de l'actuelle présidente?
16	Une espèce de bambou très dure et robuste?
17	Où se brise la lame d'air?
18	Comment s'appelle l'intervalle principal du 4 ^e trou?
19	Que peut-on faire avec une canne à paroi épaisse pour obtenir un son libre, ouvert et clair?
20	Comment s'appelle une rondelle de liège avec "un quartier de fromage" découpé?
21	Comment peut-on renforcer et stabiliser le son d'une canne à paroi mince?

Résolution de l'énigme: à l'assemblée générale du 1.4.2023 et à partir du 3.4.2023 sur www.bambusfloete.ch



Protokoll Generalversammlung vom 2. April 2022

Datum:	2.4.2022
Zeit:	13.40 – 14.50 Uhr
Ort:	Pfrundhaus Kirchlindach
Anwesend Vorstand:	<ul style="list-style-type: none"> - Angelika Speich - Christine Jäggi - Maria Kempf - Micaela Richter - Regina Rüeegger - Martin Stump
Leitung:	- Angelika Speich, Präsidentin
Protokoll:	- Christine Jäggi, Sekretärin
Anwesende Mitglieder:	G. Beutler, E. Bremgartner, F. Elsner, M. Heimlicher, E. Herzog, Ch. Hiltbrunner, A. Idone, E. Meyer, H. Müller-Howald, C. Peter, E. Pulver, Ch. Raeber, D. Rüeegger, E. Schädler, R. Scheibler, L. Scherrer, S. Schneider, V. Senn, G. von Rütte, A. Werthemann
Entschuldigte Mitglieder:	M. Bally, M. Bernoulli, M. Coradi, A. Dähler, D. Fischer, D. Foglia, S. Friker, D. Gallay, R. Gatzmann, H. Gilli, H. Janzi, C. Juon, A. Kamper, G. Kury, A. Laubscher, S. Laurent, A. Liechti, D. Meschberger, S. Michel, D. Müller, B. Schaffer, D. Schär, L. Schärer, U. Schweizer, H. Steiner, U. Stender, D. Stoller, D. Thomet, P. von Niederhäusern, A. Wild, A. Witmer-Linder, R. Wyss

Protokoll	Verantwortlich
1. Begrüssung / Protokoll	
Das Protokoll der schriftlichen GV 2021 wird einstimmig genehmigt. (Siehe Informationen im Herbstbulletin 2021 und Anhang «Auszählprotokoll»)	Angelika
2. Jahresbericht	
Eine Gedenkminute für Annie Ducloux von der französischen Gilde und für Josiane Rüeegger, Passivmitglied, wird abgehalten. Der Jahresbericht der Präsidentin wird verlesen: Inhalte sind die schriftliche Generalversammlung, die Absage von Kursen und dem Bauforum wegen der Corona-Pandemie. Im November wurde der Kurs «Bau von erweiterten Flöten» durchgeführt. Im kommenden Sommer werden einige Mitglieder am internationalen Kurs in den Niederlanden teilnehmen.	Angelika

Alle übrigen Jahresberichte stehen im Frühlingbulletin 2022.	
3. Rücktritte / Ehrungen	
<p>Verdankt für ihre Arbeit und ihren grossen, langjährigen Einsatz zu Gunsten des Verbandes werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Myrta Berweger, Musikkommission - Erika Bremgartner, Musikkommission <p>Fusion Musik- und Editionscommission: Nach Vorbesprechungen in der ERFA hat der Vorstand beschlossen, aus vorwiegend personellen Gründen die Musik- und die Editionscommission zu einer Kommission zusammenzuschliessen. In Zukunft werden vom Vorstand auch punktuell Personen für eine anstehende Arbeit angefragt. Zudem freut sich der Vorstand über Mitglieder, die sich im Voraus melden, um für einen Kurzeinsatz eingesetzt zu werden.</p>	Angelika
4. Wahlen	
<p>Bestätigungswahl Vorstand: Die Präsidentin fragt an, ob jemand Interesse hat, im Vorstand mitzuarbeiten und ob die Diskussion ohne Vorstand gewünscht wird. Es gibt keine Meldungen. Der Vorstand wird mit Applaus wiedergewählt.</p>	
5. Statutenrevision	
<p>Die neue Version wurde per Mail im März 2022 verschickt. In den Statuten wurde zu der männlichen Form die weibliche Form dazugesetzt. Folgende Wortmeldungen werden gemacht: Erika: Sie findet es an der Zeit, dass die weibliche Form ergänzt wurde. Sie bemängelt das «respektive» und würde einen Schrägstrich bevorzugen. Hanni: Sie bemängelt die schwerfällige Form. Auch wenn das Gender-Sternchen oder der Doppelpunkt in der Wortmitte noch nicht offiziell ist, bevorzugt sie eine solche Form, da sie leichter lesbar ist. Weitere Mitglieder unterstreichen die vorangehenden Wortmeldungen. Im Französischen wird die Nennung der beiden Geschlechter ebenfalls schwerfällig. Ein Punkt in der Mitte des Wortes weist auf alle Geschlechter hin. Die Version ist noch nicht offiziell. Mit dem Punkt in der Mitte können jedoch nicht alle Wörter geschrieben werden, da sich die weibliche und die männliche Form manchmal stark unterscheiden. Christelle informiert sich genauer über die</p>	Angelika

<p>Thematik und teilt die Lösung dem Vorstand mit.</p> <p>Die Statutenrevision wird wie folgt genehmigt: Deutsch: mit Doppelpunkt (23 ja / 2 Enthaltungen) Französisch: mit Punkt in der Mitte (einstimmig).</p>	
6. Jahresrechnung 2021	
<p>Der Kassier Martin Stump stellt die Jahresrechnung 2021 und die Bilanz vom 31.12. 2021 vor, die im Frühlingsbulletin 2022 veröffentlicht wurden. Alle Details entnimmt man dem Bulletin.</p> <p>Gewinn: 3255.83.- Bilanz: Total Aktiven/Passiven 61'763.90.-</p> <p>Die Revisorin Claudia Peter liest den Revisorenbericht vor. Die Jahresrechnung 2021 wird von beiden Revisorinnen (Françoise Elsner und Claudia Peter) zur Genehmigung empfohlen.</p> <p>Die Jahresrechnung 2021 und die Bilanz vom 31.12.2021 werden mit bestem Dank an Martin Stump einstimmig genehmigt.</p>	Martin
7. Budget 2022	
<p>Martin Stump stellt das Budget 2022 vor.</p> <p>Ein Gewinn von etwa 1000 Franken ist vorgesehen. Die übrigen Posten halten sich im Rahmen der vorangehenden Jahre. Weiterbildungen werden wieder geplant.</p> <p>Das Budget 2022 wird einstimmig genehmigt.</p>	Martin
8. Anträge Mitglieder	
<p>Es gingen keine Anträge der Mitglieder ein.</p>	
9. Verschiedenes	
<ul style="list-style-type: none"> - Angelika dankt Christelle für die Korrekturen ihrer Deep-Übersetzungen. - Regina Rügger: 14 Personen fahren an den internationalen Kurs in die NL. Man könnte sich immer noch anmelden. Absprachen wegen der Reise und wegen des Transportes von Material erfolgen nach der GV. - Anna Idone: Wenn das Interesse da ist, fährt Anna nach Deutschland, um neue Feilen zu kaufen. Vallorbe verkauft keine Feilen mehr an Private. Die Feilen sind nicht mehr die gleichen wie diejenigen von Vallorbe. Anna bemüht sich, den Feilenstock wieder auszubauen. 	Angelika

<p>- Bambusbeschaffung: Hortima liefert nur noch ganze Ballen, in Arbon verkauft die Firma Glovital Bambus in allen Grössen, Eric Progin hat noch einen Restposten, Sophie Laurent holt von Zeit zu Zeit Bambus bei Eric und nimmt ihn mit nach Bern. Obi und die Landi verkaufen ebenfalls gelben Bambus.</p> <p>- Die nächste GV findet am 1. April 2023 wenn möglich in Kirchlindach statt. Ein Shuttle von Zollikofen nach Kirchlindach wird das nächste Mal organisiert.</p> <p>Die Präsidentin schliesst die Sitzung um 14.50 Uhr.</p>	
--	--

Für das Protokoll:

Angelika Speich
Präsidentin

Christine Jäggi-Berger
Protokollführerin

Procès-verbal de l'assemblée générale du 2 avril 2022

Date:	2.4.2022
Heure:	13.40 – 14.50 heures
Lieu:	Pfrundhaus Kirchlindach
Comité présents:	<ul style="list-style-type: none"> - Angelika Speich - Christine Jäggi - Maria Kempf - Micaela Richter - Regina Rüegger - Martin Stump
Direction:	- Angelika Speich, présidente
Procès verbal:	- Christine Jäggi, secrétaire
Membres présents:	G. Beutler, E. Bremgartner, F. Elsner, M. Heimlicher, E. Herzog, Ch. Hiltbrunner, A. Idone, E. Meyer, H. Müller-Howald, C. Peter, E. Pulver, Ch. Raeber, D. Rüegger, E. Schädler, R. Scheibler, L. Scherrer, S. Schneider, V. Senn, G. von Rütte, A. Werthemann
Membres excusés:	M. Bally, M. Bernoulli, M. Coradi, A. Dähler, D. Fischer, D. Foglia, S. Friker, D. Gallay, R. Gatzmann, H. Gilli, H. Janzi, C. Juon, A. Kamper, G. Kury, A. Laubscher, S. Laurent, A. Liechti, D. Meschberger, S. Michel, D. Müller, B. Schaffer, D. Schär, L. Schärer, U. Schweizer, H. Steiner, U. Stender, D. Stoller, D. Thomet, P. von Niederhäusern, A. Wild, A. Witmer-Linder, R. Wyss

Procès verbal	Responsable
10. Accueil / Procès-verbal	
<p>Le procès-verbal de l'AG écrite 2021 est approuvé à l'unanimité. (Voir les informations dans le bulletin d'automne 2021 et l'annexe "Procès-verbal de dépouillement")</p>	Angelika
11. Rapport annuel	
<p>Une minute de silence est observée à la mémoire d'Annie Ducloux de la Guilde française et de Josiane Rüegger, membre passive.</p> <p>Le rapport annuel de la présidente est lu : Les contenus sont l'assemblée générale écrite, l'annulation de cours et du forum de construction en raison de la pandémie de Covid. En novembre, le cours "Construction de flûtes étendues" a été organisé. L'été prochain, quelques membres participeront au cours international aux Pays-Bas.</p> <p>Tous les autres rapports annuels se trouvent dans le bulletin de printemps 2022.</p>	Angelika
12. Démissions / Hommages	
<p>La présidente remercie les membres ci-dessous pour leur travail et leur engagement de longue date en faveur de l'association :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Myrta Berweger, Commission de musique - Erika Bremgartner, Commission de musique <p>Fusion de la commission de musique et d'édition : Après des discussions préliminaires lors de la réunion d'échange, le comité a décidé de fusionner la commission musicale et la commission d'édition en une seule commission, pour des raisons essentiellement personnelles.</p> <p>A l'avenir, le comité demandera aussi ponctuellement à des personnes pour un travail à venir. En outre, le comité se réjouit que des membres s'annoncent à l'avance afin d'être engagés pour une courte mission.</p>	Angelika
13. Elections	
<p>Élection de confirmation du comité :</p> <p>La présidente demande si quelqu'un est intéressé à faire partie du comité et si une discussion sans comité est souhaitée. Aucune annonce n'est faite.</p> <p>Le comité est réélu par applaudissements.</p>	

14. Révision des statuts	
<p>La nouvelle version a été envoyée par mail en mars 2022. Dans les statuts, la forme féminine a été ajoutée à la forme masculine.</p> <p>Les interventions suivantes sont faites :</p> <p>Erika : elle estime qu'il est temps d'ajouter la forme féminine. Elle regrette le "respektive" et préférerait une barre oblique.</p> <p>Hanni : elle déplore la lourdeur de la forme. Même si l'astérisque de genre ou les deux points au milieu du mot ne sont pas encore officiels, elle préfère une telle forme, car elle est plus facile à lire.</p> <p>D'autres membres soulignent les interventions précédentes.</p> <p>En français, la mention des deux sexes devient également lourde. Un point au milieu du mot indique tous les genres. Cette version n'est pas encore officielle. Cependant, le point au milieu ne permet pas d'écrire tous les mots, car le féminin et le masculin sont parfois très différents. Christelle s'informe plus précisément sur le sujet et communique la solution au comité.</p> <p>La révision des statuts est approuvée comme suit: Allemand: avec deux points (23 oui / 2 abstentions) Français: avec point au milieu (unanimité).</p>	Angelika
15. Comptes annuels 2021	
<p>Le trésorier Martin Stump présente les comptes annuels 2021 et le bilan au 31.12. 2021, qui ont été publiés dans le bulletin de printemps 2022. Tous les détails figurent dans le bulletin.</p> <p>Bénéfice: 3255.83.- Bilan: total actif/passif 61'763.90.-.</p> <p>La réviseuse Claudia Peter lit le rapport des réviseurs. Les deux réviseuses (Françoise Elsner et Claudia Peter) recommandent d'approuver les comptes annuels 2021.</p> <p>Les comptes annuels 2021 et le bilan au 31.12.2021 sont approuvés à l'unanimité avec les meilleurs remerciements à Martin Stump.</p>	Martin
16. Budget 2022	
<p>Martin Stump présente le budget 2022.</p> <p>Un bénéfice d'environ 1000 francs est prévu. Les autres postes restent dans le cadre des années précédentes. Des formations continues seront à nouveau planifiées.</p>	Martin

Le budget 2022 est approuvé à l'unanimité.	
17. Proposition des membres	
Aucune demande n'a été formulée par les membres.	
18. Divers	
<ul style="list-style-type: none"> • Angelika remercie Christelle pour les corrections de ses traductions de Deepl. • Regina Rüeegger: 14 personnes participent au cours international aux Pays-Bas. Il est encore possible de s'inscrire. Les accords concernant le voyage et le transport du matériel seront pris après l'AG. • Anna Idone: si l'intérêt est là, Anna ira en Allemagne pour acheter de nouvelles limes. Vallorbe ne vend plus de limes aux particuliers. Les limes ne sont plus les mêmes que celles de Vallorbe. Anna essaie d'acheter de nouvelles limes. • Bambou: Hortima ne livre plus que des balles entières, à Arbon, l'entreprise Glovital vend du bambou de toutes les tailles, Eric Progin a encore un stock restant, Sophie Laurent va de temps en temps chercher du bambou chez Eric et l'emmène à Berne. Obi et Landi vendent également du bambou jaune. • La prochaine AG aura lieu le 1er avril 2023, si possible à Kirchlindach. Une navette de Zollikofen à Kirchlindach sera organisée la prochaine fois. <p>La présidente clôt la séance à 14h50.</p>	Angelika

Pour le procès-verbal:
Angelika Speich
Präsidentin

Christine Jäggi-Berger
Protokollführerin

Jahresrechnung / comptes annuels 2022

	Erfolgsrechnung Pertes et Profits 1.1.-31.12.2022	Budget 2022	Budget 2023
<i>Einnahmen / Recettes:</i>			
Mitgliederbeiträge / Cotisations	11'189.35	11'300.00	11'000.00
Erhaltene Spenden / Dons	451.00	600.00	600.00
Weiterbildungs-Wochenende / Week-ends de formation continue	480.00	450.00	450.00
Prüfungsgebühren / taxes d'examen	800.00	600.00	300.00
Musikladenertrag / Recettes magasin musique	1'976.00	600.00	750.00
Zinsertrag / Intérêts	2.00	0.00	0.00
Diverser Ertrag / Divers	30.00	0.00	0.00
Total Einnahmen / Total des recettes	14'928.35	13'550.00	13'100.00
<i>Ausgaben / Dépenses:</i>			
Mitteilungsblatt / Bulletin	901.90	1'000.00	1'000.00
Internet	581.35	800.00	800.00
Neuer Prospekt / nouveau prospectus	0.00	0.00	0.00
Werbung / Publicité	1'553.05	3'000.00	3'500.00
Saalmiete / Locations salles	152.00	300.00	300.00
Honorar Dozenten für Weiterbildung / Honoraires pour prof.de form.cont.	950.00	1'000.00	1'000.00
Honorar, Spesen Prüfungsexperten / Honoraires et frais d'experts d'examen	1'257.00	800.00	600.00
Honorar Präsidentin / Honoraire présidente	1'000.00	1'000.00	1'000.00
Spesen Vorstand und Kommissionen / Frais comité et commissions	1'359.90	2'000.00	1'500.00
Repräsentationsspesen+GV / frais représent.+AG	551.45	200.00	700.00
Versicherung / Assurance	229.65	300.00	300.00
Sekretariatsspesen / Frais de secrétariat	141.90	300.00	300.00
Mitgliederbeiträge / Cotisations	342.70	350.00	350.00
Porti / Ports	404.90	500.00	500.00
Aufwand Musikladen / Dép. magasin musique	6.00	100.00	100.00
Musikladengewinn an Editionsfonds / Bénéfice magasin pour fonds d'édition	2'000.00	500.00	750.00

an Editionsfonds aus Mitgliederbeiträgen / fonds d'édition - cotisations	0.00	0.00	0.00
Diverses / Divers	0.00	200.00	200.00
Bank und PK Spesen / Frais bancaires et CP	147.25	200.00	200.00
Total Ausgaben / Total dépenses	11'579.05	12'550.00	13'100.00
Jahresresultat / Résultat annuel Gewinn/Bénéfice resp. Verlust/Perte	3'349.30	1'000.00	0.00

Bilanz / Bilan 31.12.2022

Aktiven / Actifs		
Kasse / Caisse	223.20	
Postkonto / Compte postal	25'397.11	
Postkonto Kurse / Compte postal cours	13'206.89	
Bank / Banque	19'957.08	
Debitoren / Debiteurs	0.00	
Vorräte Zapfen / stock bouchons	4'174.87	
Transit. Aktiven / Actifs transitoires	267.00	
Total Aktiven / Total des actifs	63'226.15	
Passiven / Passifs		
Vermögen / Fortune 01.01.2022		27'702.97
Gewinn / Bénéfice 2022		3'349.30
Vermögen / Fortune 31.12.2022		31'052.27
Kreditoren / Créanciers		0.00
Transitorische Passiven / Passif transitoires		77.00
Fonds Trudi Biedermann		9'148.67
Editionsfonds / Fonds d'édition		7'310.30
Musikladen / Magasin de musique		266.02
Konto Jugendgruppe / Groupe des jeunes		2'165.00
Konto Kurse / Compte des cours		13'206.89

		63'226.15
Total Passiven / Total des passifs		
Musikladen / Magasin de musique		
Saldo / Solde 01.01.2022		296.02
Einnahmen / Recettes 2022		1'976.00
Ausgaben / Dépenses 2022		-6.00
Subtotal / Sous-total		2'266.02
Übertrag an Ed.kom. / Transfert à la com.d'édition		-2'000.00
Saldo / Solde 31.12.2022		266.02
Fonds Trudi Biedermann		
Saldo / Solde 01.01.2022		9'148.67
Einnahmen / Recettes 2022		0.00
Ausgaben / Dépenses 2022		0.00
Saldo / Solde 31.12.2022		9'148.67
Editionsfonds / Fonds édition		
Saldo / Solde 01.01.2022		8'814.10
Ausgaben für Editionen / Dépenses pour les éditions 2022		-3'503.80
Subtotal / sous-total		5'310.30
Einnahmen Musikladen recettes magasin musique		2'000.00
Saldo / Solde 31.12.2022		7'310.30

Jahresberichte der Kommissionen 2022

Jahresbericht 2022 der Editionscommission

Im vergangenen Jahr arbeiteten wir intensiv am neuen **Mani Matter-Liederheft**. Erstmals entstand ein Heft mit Illustrationen. Die Zusammenarbeit mit der Illustratorin Sarah Lorenzi aus Burgdorf war sehr angenehm und konstruktiv.

Passend zum 50. Todesjahr von Mani Matter, konnten wir die Liedersammlung für Bambusflöten im September herausgeben. Ganz druckfrisch reisten einige Hefte mit uns ins Tessin nach Castel San Pietro, wo das Geburtstags-Wochenende von Annemarie Wild gefeiert wurde. Das Heft ist für Fr. 20.- im Musikladen erhältlich.

Als **Frühlingsblatt 2022** wählten wir das Lied «Gamla Moder Jord», eine Melodie aus Schweden, arr. von Markus Detterbeck (für S,S,A und Klavierbegleitung).

Als **Weihnachtsblatt 2022** erhielten die Verbandsmitglieder einen «Hirtenkanon» von Peter Reber und Rolf Zuckowski (für S,A,T), sowie den 3-stimmigen Kanon «Allelujah» von William Boyce (für drei C-Flöten).

Januar 2023

Annekäthi Werthemann

Jahresbericht 2022 der Ausbildungskommission

Die Ausbildungskommission befasste sich im vergangenen Jahr mit verschiedenen Schwerpunkten:

- 3-jährige, bisherige Ausbildung zum Lehrdiplom
- Vorkurs zum CAS Kalaidos für Nicht-Musiker*innen
- Abschluss und Neuanfang von CAS- Kalaidoskursen
- Expert*innenarbeit/neue Dozent*innen in Flötenbau und Methodik

Zu Beginn des Jahres stand noch eine Kandidatin in der bisherigen, **3-jährigen Ausbildung**, Renata Scheibler. Sie hat im November ihre letzten Prüfungen erfolgreich abgeschlossen.

Fortan wird die Ausbildung zur Bambusflötenlehrkraft zusammen mit der Kalaidos-Musikhochschule durchgeführt. An einer gemeinsamen Sitzung im April mit Xavier Pfarrer, dem Bereichsleiter bei Kalaidos, wurden die Beschreibungen der fünf Module unserer Ausbildung bereinigt und an die Modalitäten der Hochschule angepasst. Wieder durften wir grosses

Wohlwollen und Respekt für unsere Anliegen und die Anforderungen an Bambusflötenlehrkräfte spüren, und wir konnten X. Pfarrer dafür gewinnen, die neue Ausbildung mit Kalaidos an unserer GV in Kirchlindach unseren Mitgliedern vorzustellen.

Im Mai haben die Teilnehmenden des **zweiten Kalaidoskurses**, Dominique Meschberger und Hanspeter Janzi, ihre CAS-Prüfungen mit Erfolg abgeschlossen.

Den **Vorkurs** für Nicht-Musiker*innen zum CAS Kalaidos haben Delphine Gallay und Stefanie Lang im Juni mit einer Prüfung abgeschlossen und sind im September mit Enthusiasmus in den nun **dritten Kalaidoskurs** eingestiegen. Mit bewährten und künftigen **Expert*innen** führten wir im September einen Erfahrungsaustausch durch, um gemeinsam Rückblick und Vorschau zu halten. Mit Claudia Peter und Annette Witmer haben sich gleich zwei kompetente Lehrerinnen zur Mitarbeit im Rahmen der Ausbildung bereit erklärt. Besondere Freude macht es zu sehen, wie unsere Arbeit von den neuen Kalaidosabsolvent*innen weitergetragen wird. Anna Dähler hat in Villmergen/Wohlen AG eine bald 20köpfige Bambusflötenklasse aufgebaut, und Hanspeter Janzi bietet neu an der Musika (Musikschule unteres Simmental und Kandertal) Bambusflötenunterricht an.

März 2023

H. Müller-Howald, R. Rüegger-Josi

Rapports des Commissions 2022

Rapport annuel 2022 de la Commission d'édition

L'année dernière, nous avons travaillé intensivement sur le nouveau cahier de **chansons de Mani Matter**. Pour la première fois, un cahier a été réalisé avec des illustrations. La collaboration avec l'illustratrice Sarah Lorenzi de Berthoud a été très agréable et constructive.

Nous avons pu publier le recueil de chansons pour flûtes de bambou en septembre, à l'occasion de la 50e année de la mort de Mani Matter. Tout juste imprimés, quelques cahiers ont voyagé avec nous au Tessin, à Castel San Pietro, où l'on a fêté le week-end d'anniversaire d'Annemarie Wild. Le cahier est disponible au magasin de musique au prix de 20 francs.

Comme **feuille de printemps 2022**, nous avons choisi la chanson "Gamla Moder Jord", une mélodie de Suède, arrangée par Markus Detterbeck (pour S,S,A et accompagnement de piano).

Comme **feuille de Noël 2022**, les membres de l'association ont reçu un "Canon des bergers" de Peter Reber et Rolf Zuckowski (pour S,A,T), ainsi que le canon à 3 voix "Allelujah" de William Boyce (pour trois flûtes en do).

Janvier 2023

Annekäthi Werthemann

Rapport annuel 2022 de la Commission de formation

Au cours de l'année écoulée, la commission de formation s'est penchée sur différents points forts :

- Formation de 3 ans, jusqu'à présent, au diplôme d'enseignement
- Cours préparatoire au CAS Kalaidos pour les non-musiciens*.
- Fin et nouveau départ des cours CAS Kalaidos
- Travail d'expert/nouveaux enseignants* en facture de flûte et en méthodologie

Au début de l'année, il y avait encore une candidate dans la formation actuelle de 3 ans, Renata Scheibler. Elle a passé avec succès ses derniers examens en novembre.

Dorénavant, la formation de professeur de flûte de bambou se fera en collaboration avec la Haute école de musique Kalaidos. Lors d'une réunion commune en avril avec Xavier Pfarrer, le responsable du domaine chez Kalaidos, les descriptions des cinq modules de notre formation ont été mises au point et adaptées aux modalités de la haute école. Nous avons à nouveau

ressenti une grande bienveillance et un grand respect pour nos préoccupations et les exigences posées aux professeurs de flûte de bambou, et nous avons pu convaincre X. Pfarrer de présenter la nouvelle formation avec Kalaidos à nos membres lors de notre AG à Kirchlindach.

En mai, les participants au deuxième cours Kalaidos, Dominique Meschberger et Hanspeter Janzi, ont passé avec succès leurs examens CAS.

Delphine Gallay et Stefanie Lang ont terminé le cours préparatoire pour non-musiciens* au CAS Kalaidos en juin par un examen et ont entamé en septembre avec enthousiasme le troisième cours Kalaidos. En septembre, nous avons organisé un échange d'expériences avec des experts confirmés et futurs, afin de faire ensemble une rétrospective et une prévision. Avec Claudia Peter et Annette Witmer, ce sont deux enseignantes compétentes qui se sont déclarées prêtes à collaborer dans le cadre de la formation. C'est un plaisir particulier de voir comment notre travail est transmis par les nouveaux diplômés* de Kalaidos. Anna Dähler a créé à Villmergen/Wohlen AG une classe de flûte de bambou qui comptera bientôt 20 élèves, et Hanspeter Janzi propose désormais des cours de flûte de bambou à la Musika (école de musique du bas Simmental et du Kandertal).

Mars 2023

H. Müller-Howald, R. Rüeegg-Josi

Traduit avec www.DeepL.com/Translator

Protokoll Flötenbauforum 14. Januar 2023

(6 Teilnehmerinnen, 11 Entschuldigungen)

1) Informationen aus der Flötenbaukommission

– Feilen und Zapfen

Anna Idone hat in den letzten Monaten mit Hilfe eines erfahrenen Fachmanns eine Liste mit geeigneten Feilen für den Bambusflötenbau zusammengestellt (Valorbe-Feilen sind leider nicht mehr erhältlich). Die Liste dazu ist auf der letzten Seite dieses Berichts abgedruckt.

Zapfen können bei Micaela Ruchti bestellt werden. Sie hat Zapfen aus Holland organisiert.

– Baubuch Französisch

Seit 2021 steht das „Arbeitsheft zum Bau von Bambusflöten“ als Begleitheft zum Buch „Bambusflötenbau – ein Werkbuch“ für angehende Flötenlehrer*innen (KandidatInnen) sowie interessierte Flötenbauer*innen zur Verfügung.

Dank der französischen Übersetzung von Dominique Thomet Jeanprêtre et François Jeanprêtre steht nun auch eine französische Übersetzung „Guide pratique pour la fabrication d'une flûte de bambou“ zur Verfügung. Sie kann ab Frühjahr 2023 im Bambusladen bezogen werden.

– Archiv der alten Bauforumsberichte

Die Bauforumsberichte (ab ca. 1990) wurden digitalisiert. Sie werden auf dem Intranet von www.bambusfloete.ch aufgeschaltet und können bei Marianne Landtwing bezogen werden.

– Rücktritt

Anna Idone und Marianne Landtwing treten nach jahrelanger Tätigkeit per Generalversammlung 2023 von der Flötenbaukommission zurück.

Herzlichen Dank an Angelika für die Gastfreundschaft anlässlich des alljährlichen Flötenbauforums. Deine Kürbissuppe und Dein Gebäck sind sehr fein!

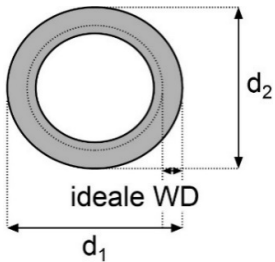
Wir wünschen allen begeisterten Flötenbauer*innen alles Gute!

2) Problemflöten

– **Altflöte ist länger und dünner als Normmass**

Die Fenstergrösse beeinflusst die Flötenlänge massgeblich.

Daher machen wir eine dem Durchmesser angepasste Fenstergrössenberechnung



z.B. Formel zur Fensterberechnung für C-Sopran, Alt und Tenor

$$\varnothing = \frac{(d_1 + d_2)}{2} - 2 \times \text{ideale WD}$$

**fiktive
Lichtweite =**

Fensterbreite = fiktive Lichtweite x 0.32

Fensterhöhe = fiktive Lichtweite x 0.23

Damit ein guter Klang möglich ist, sollte ein Fenster grundsätzlich nie kleiner sein als die gemäss Masstabelle berechneten Masse.

Ein grosses Fenster (etwas grösser als berechnet) führt zu längeren Flöten. Flöten mit engem Durchmesser werden mit einem etwas zu grossen Fenster zu lang, tönen aber voller.

Lange Flöten haben kleinere Löcher. Dies gibt für Kinder besser spielbare Flöten, die trotzdem gut klingen.

Bei langen Flöten sprechen die Überblastöne besser an als bei kurzen.

– **Tenor „überbläst schlecht“ (d⁸ bei C-Tenor)**

Das Problem ist in diesem Fall nicht die Flöte, sondern der Griff. Wird beim Daumenloch nur ein ganz schmaler „Sichelmond“ offen gelassen, ist das Problem bei dieser Flöte behoben. Blockflötenspieler*innen wenden diese Technik an. Sie verhilft die auch bei vielen Bambusflöten zu klareren Überblastönen.

3) **Bauforum – gemeinsames praktische Arbeiten – Was kann im Bambusflötenunterricht nebst Flöten sonst noch gebaut werden**

Am Nachmittag bauten wir verschiedene kleine Instrumente, auch einfache Melodieinstrumente. Es entstand ein spannender Austausch wie man die kleinen Instrumente anwenden könnte (Sinn und Zweck), insbesondere auch im Unterricht mit kleinen Kindern.

Flötengeist (zum Üben des gezielten Blasens)

Ziel:

Wer schafft es, den Korkzapfen, ohne ihn zu berühren oder zu schütteln, aus dem Bambusrohr zu befördern?



Wichtig:

Das Innere des Bambusrohrs sollte gleich lang wie der Korkzapfen sein.

Unten am Rohr: Knoten oder Rohr gut mit Kork verschliessen.

Der Innendurchmesser ist 5-6 mm grösser als der Durchmesser des Zapfens

Der Korkzapfen kann verziert und dann gut lackiert werden

Klappernuss



Am Rand der Nuss dort, wo das Garn mit einer

Rundfeile eine kleine Kerbe feilen. Beim Knoten auf der Unterseite verhindert etwas Leim das Verrutschen des Garns. Die Kanten des Bambushölzchens gut schleifen. Mit einigen Drehungen Richtung abgesägter Öffnung das Garn so stark wie möglich spannen.

herumgebunden wird,

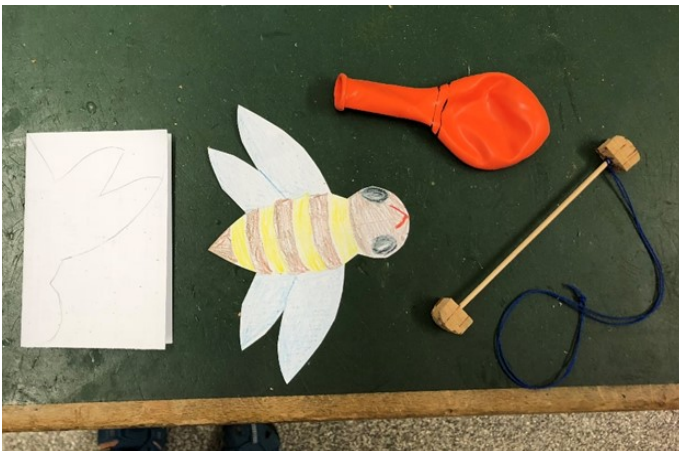
Kazoo oder Mirliton



Die Membran wird aus einem Knistersäckchen geschnitten und, nicht ganz straff (!!!) mit einem Gummiband befestigt

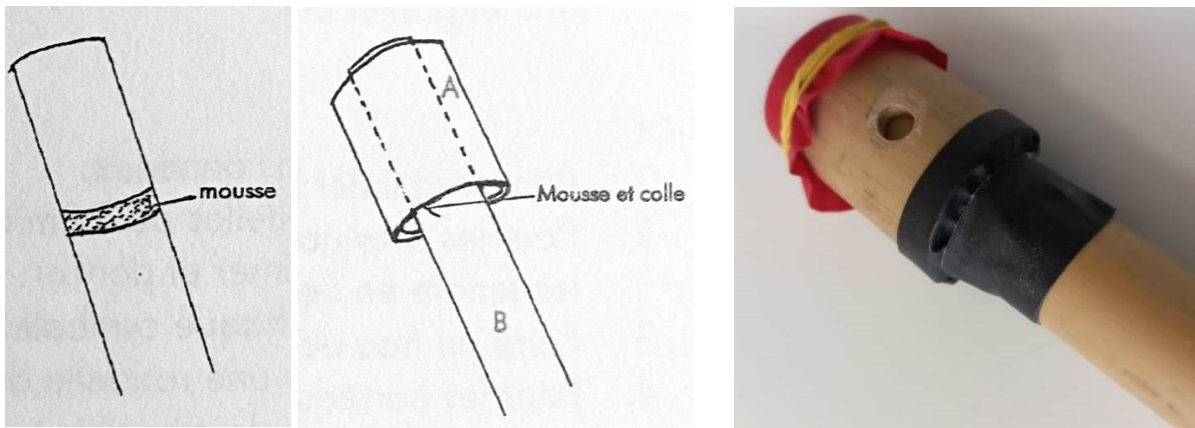
Viel Spass beim In-das-Loch-Hineinsingen

Biene



Das Gummiband, das aus dem Ballon geschnitten wird, ist etwa 5 mm breit und muss ganz flach gespannt werden

„Tröte“



Material:

- Flöte: Bambusrohr Aussendurchmesser ca. Sopranino, Länge variabel
- Mundstückrohr: ein 60-80 mm langes Stück Bambus, Innendurchmesser etwa 7 mm grösser als Aussendurchmesser des ersten Stücks
- ein Stück Ballon, ein Gummiring
- Moosgummi (= mousse fr.) oder Abdeckband (Abbildung rechts)
- Heissleim (= colle fr.)

Arbeitsweise:

- bei beiden Bambusstücken beim oberen Rand die Kanten brechen und gut schleifen
- in die Mitte des kurzen Mundstückrohrs ein Anblasloch bohren
- beim Befestigen des Mundstückrohrs sollte das innere oben Rohr ganz wenig länger sein
- Löcher: Blasloch ist auf der Seite; Grifflöcher oben !!!



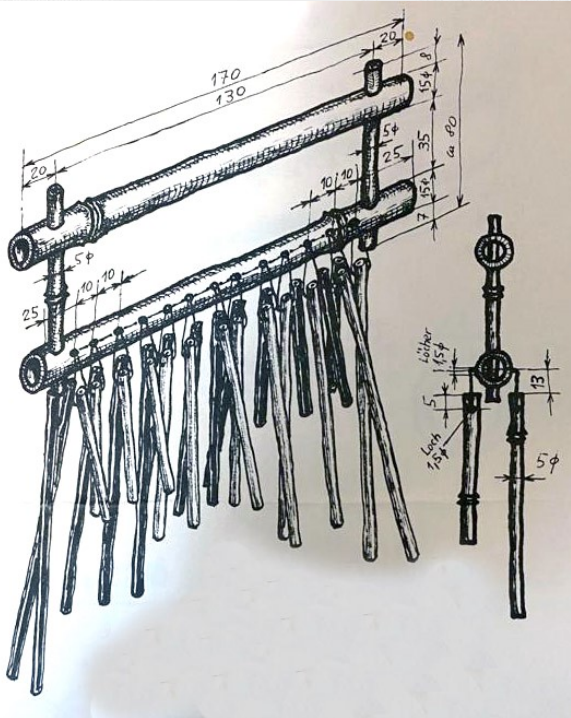
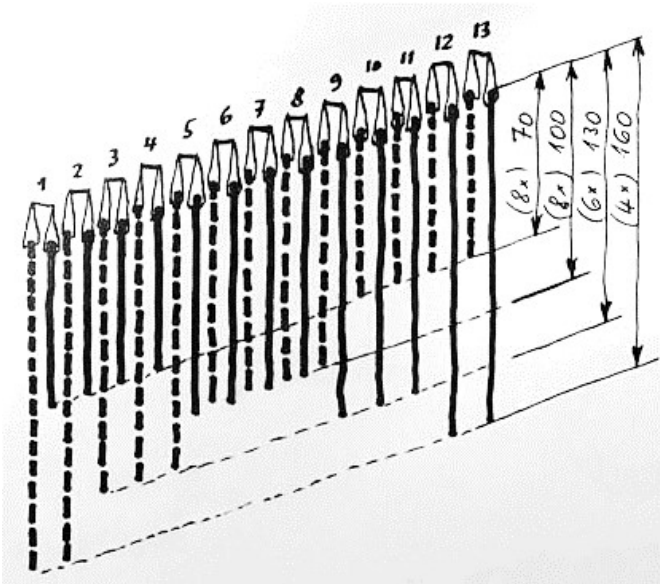
Referenz:

Die Anleitung Tröte stammt aus folgendem Buch:

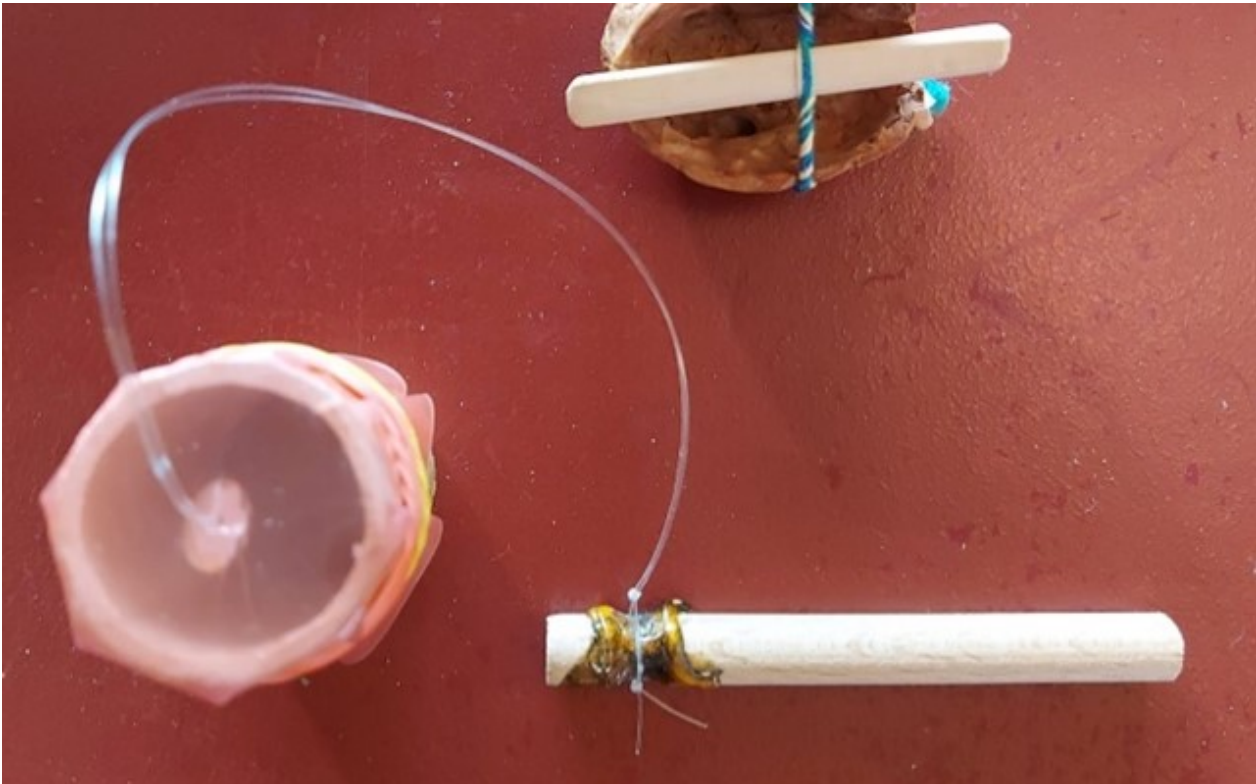
Annie Ducloux, Sylvie Guillot

« construire des petits instruments en bambou n 2 »

Windharfe



„Frosch“, Schwirrdose, Fadenreibtrommel



Ziel:

Bei diesem Instrument wird die Funktion des Resonanzkörpers, des Kolophoniums und der Spannung einer Saite erlebt. All das kann während des Bauens ausprobiert werden

Weitere empfohlene Instrumente sind:

- **Pentatonisch gestimmte Flöte („Indianerflöte“, La-Pentatonik)**
- **Tonleiter-Doppelflöten**
- **Kuckucksflöten aus Holunderholz**

Die Bauanleitungen all dieser kleinen Instrumente sind auf unserer website www.bambusfloete.ch oder www.flutedebambou.ch zu finden.

Anna Idone, Marianne Landtwing

Lehrdiplom für Bambusflöte 2023 Diplôme d'enseignement 2023

Wir gratulieren herzlich zur erfolgreichen Prüfung für das CAS „Elementarunterricht mit der Bambusflöte“, absolviert an der Musikhochschule Kalaidos

Félicitations pour la réussite de l'examen du CAS "Enseignement élémentaire de la flûte en bambou", effectué au Conservatoire de musique de Kalaidos.



Ausbildungslehrerinnen

Anna Idone-Girard
Myrta Berweger
Karin Altermatt

Diplomierte

Renata Scheibler-Brülisauer
Nussbaumen/TG

FLÖTENTASCHEN

aus dem Nähatelier BA-TSCHO, Erstfeld



Hermina Tschopp und Susanne Bay nähen nach Anfrage Flötentaschen aus schwarzer Blache mit farbigen Streifen nach Wahl.
Länge: F-Bass, Durchmesser 20 cm, Innenfach für Portemonnaie, Preis 250.-
Bestellung: hva59@outlook.com

Flötentaschen aus dem Atelier BA-Tscho

BA-Tscho Sind die Initialen von Susanne Bay und Hermina Tschopp, zwei passionierte und nun pensionierte Handarbeitslehrerinnen aus Erstfeld. Sie haben vor etwa 25 Jahren das Nähatelier gegründet, haben x Nähkurse gegeben, sind mit ihren Produkten auf Handwerkermärkte gegangen. Nun haben sie sich auf Kundenwünsche spezialisiert. Alle ihre Taschen, Etuis usw. haben sie selbst entworfen und entwickelt. Jede Anfertigung ist ein Unikat. Deshalb können sie auch flexibel auf Wünsche eingehen, was zum Beispiel Farbauswahl, Material oder Machart anbelangt.

Bestellungen direkt an Hermina Tschopp, hva59@outlook.com



Flötentasche
mit Innenfach CHF 250.-
Länge 100 cm,
Durchmesser 20 cm

Sac à flûtes de l'atelier BA-Tscho

BA-Tscho ce sont les initiales de Susanne Bay et Hermina Tschopp, deux enseignantes de travaux manuels passionnées et aujourd'hui à la retraite, originaires d'Erstfeld. Elles ont fondé l'atelier de couture il y a environ 25 ans, ont donné x cours de couture, sont allées sur les marchés artisanaux avec leurs produits et se sont maintenant spécialisées dans les souhaits des clients. Elles ont conçu et développé elles-mêmes tous leurs sacs, étuis, etc. Chaque fabrication est unique. C'est pourquoi elles peuvent répondre de manière flexible aux souhaits des clients, par exemple en ce qui concerne le choix des couleurs, des matériaux ou du type de fabrication.

Les commandes sont à adresser directement à Hermina Tschopp, hva59@outlook.com



Etui pour basse et ténor
pour un élève CHF 120.-

Rencontre de Sète : Philippe Carcassés

Soirée de présentation d'une tradition typiquement Sétoise avec la participation de Philippe Carcassés et sa femme.

Philippe Carcassés est un joueur de hautbois traditionnel, construit dans du buis, de tessiture proche des flûtes de bambou (pas tout à fait deux octaves), de grande perce conique. Il est possible d'y adapter, moyennant un dispositif, une anche de basson. Toutefois ce type de hautbois possède son anche propre.

Il est tombé dès son enfance dans l'apprentissage « du hautbois de joutes » en écoutant les anciens joueurs lors des fêtes occasionnées par les joutes languedociennes.

C'est un autodidacte qui a appris par lui-même avec les anciens.

Il est cependant bon de relever qu'il a commencé sa carrière de musicien en jouant de la kena (flûte bolivienne, sans bec, de type « à encoche ») en jouant avec des musiciens issus de ce pays. Il tomba amoureux de cette musique. Les musiciens boliviens repartis, il se retrouva bien seul et se dit alors qu'il valait mieux jouer des musiques de sa région. Il s'est alors lancé avec passion dans le hautbois traditionnel du Languedoc et a fait carrière avec cette musique, en participant notamment aux joutes qu'il a contribué à maintenir en place.

Traditionnellement fin août, lors des joutes sur le canal de la Ville de Sète, on assiste à l'affrontement entre deux embarcations qui se font face, qui avancent grâce à 10 rameurs et à l'arrière desquelles, sur une plate-forme, prend place un joueur habile à manier la lance et le pavois. Le but est bien sûr de déséquilibrer l'adversaire et de le faire tomber dans l'eau.

Les musiciens, un hautbois languedocien et un tambour ayant pris place à l'avant, donnent la cadence avec des airs propres à cette manifestation. Certains de ces airs sont transmis de génération en génération.

Actuellement, lors de ces journées de liesse, les musiciens engagés pour les joutes animent les rues de la ville du matin jusqu'au soir tard dans la nuit.

Philippe Carcassés, très connu à Sète, est venu avec sa compagne Marie Frinking qui l'accompagne à l'accordéon diatonique lorsqu'il se produit dans la région, seul ou en groupe, jouant du hautbois ou chantant des airs traditionnels à écouter ou danser, et même des chansons de Brassens, traduites en Occitan par ses soins. Il intervient lors de bals traditionnels et répond à des occasions d'animation occitane dans la région.

Il joue également de la cornemuse (la grande boudègue) de la région de Mazamet (Languedoc), de la cabrette (de la région du Rouergue et d'Auvergne) et s'est remis à la kena en formant un groupe de musique bolivienne avec lequel il se produit. Il renoue ainsi avec ses premiers amours.

Il a aujourd'hui rejoint un groupe d'amis de la région, joueurs de flûtes de bambou, fans de son action de Revival des traditions et de la langue occitane (action engagée de longue date par cet enfant du Pays). Cet engouement inattendu a lieu en ce moment après l'interruption due à la Covid.

Danielle Foglia-Winiger

Bernex. Le 3 décembre 2022

D'après les informations que m'a transmises Marie Frinking.

Revu et corrigé par Philippe Carcassés



Musikladen

Wir haben ein neues Heft im Angebot, das **Mani Matter-Liederheft!** Es ist für Fr. 20.- im Musikladen erhältlich. 17 Lieder sind einstimmig je für Sopran- und Altflöten notiert, in den zum Spielen idealsten Tonarten, sowie mit Akkordangaben ergänzt. Sarah Lorenzi aus Burgdorf hat das Heft mit ihren Illustrationen wunderbar bereichert!

Nachdem 2020 und 2021 keine GV und somit auch kein Musiknoten-Verkauf vor Ort stattfanden, konnte sich der Musikladen an der GV 2022 wieder präsentieren. Der Verkauf lief erfreulich gut.

Auf der Homepage sind alle verkäuflichen Hefte zu finden. Gerne nehme ich weiterhin eure Bestellungen entgegen!

Magasin de musique

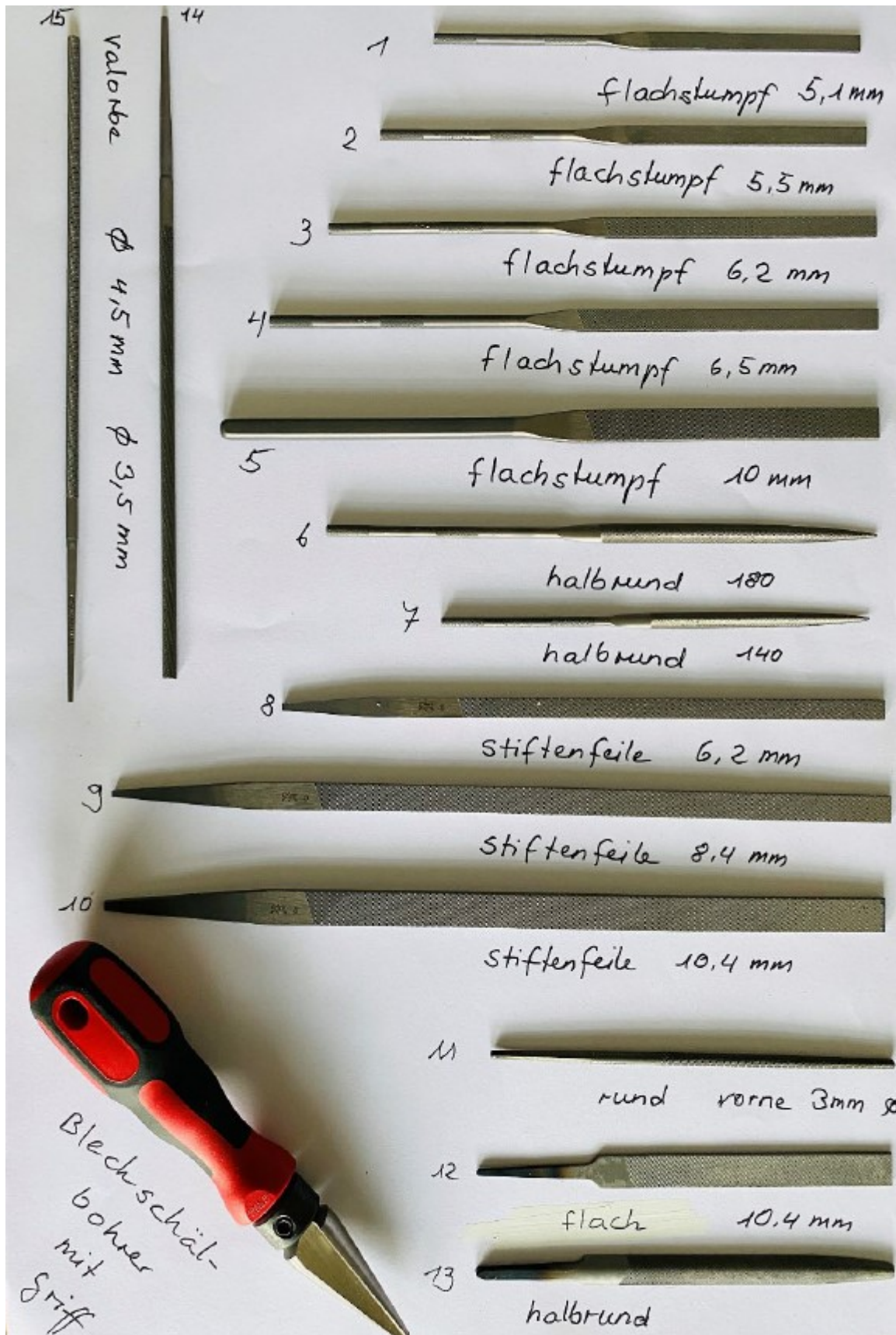
Nous avons un nouveau cahier en vente, le **cahier de chansons de Mani Matter** ! Il est en vente au magasin de musique au prix de 20 francs. 17 chansons sont écrites à l'unisson pour flûtes soprano et alto, dans les tonalités idéales pour jouer, et complétées par des indications d'accords. Les illustrations de Sarah Lorenzi de Berthoud enrichissent merveilleusement le livret !

Après les annulations d'AG en 2020 et 2021, et donc pas de vente de partitions sur place, le magasin de musique a pu se présenter à nouveau lors de l'AG 2022. Les ventes ont été satisfaisantes.

Tous les cahiers disponibles à la vente se trouvent sur le site Internet. C'est avec plaisir que je continuerai à recevoir vos commandes !

Annekäthi Werthemann Stump und Martin Stump
Sonnenweg 2 A, 3612 Steffisburg
033 438 35 66
a.werthemann@bambusfloete.ch

Feilenpreise



Nummer (Bild)	Beschrieb	Masse	Preis (sFr.)
1)	Nadelfeile Flachstumpf	5.1 mm	6.50
2)	Nadelfeile Flachstumpf	5.5 mm	7.50
3)	Nadelfeile Flachstumpf	6.2 mm	9.50
4)	Nadelfeile Flachstumpf	6.5 mm	11.00
<i>Diese Feilen von CORRADI sind etwas robuster (dicker) als die Nadelfeilen von VALORBE</i>			
5)	Handyfeile	10 mm	11.00
6)	Nadelfeile Halbrund	140 H0	7.50
7)	Nadelfeile Halbrund	180 H00	9.50
8)	Stiftenfeile Flachstumpf	6 mm x 3 mm	19.00
9)	Stiftenfeile Flachstumpf	8 mm x 3.5 mm	25.00
10)	Stiftenfeile Flachstumpf	10 mm x 4.5 mm	25.00
11)	Werkstattfeile Rund Durchmesser vorne 3 mm		5.00
12)	Schlüsselfeile Flach 10 mm x 1.4 mm		5.00
13)	Schlüsselfeile Halbrund 9 mm x 3 mm		6.00
14)	Valorbe Feile rund	3.5 mm	14.00
15)	Valorbe Feile rund	4.5 mm	15.00

Blechschäler mit Griff zusammen 31.00

Der Blechschäler ist die Alternative zur Reibahle, die nicht mehr bestellt werden kann. Dieses Werkzeug ist sehr scharf. Weil der kegelförmige Schäler so kurz ist, kann er für alle Flötentypen eingesetzt werden.

Feilen können bestellt werden bei:
 Anna Idone, Sommerhalde 12, 8200 Schaffhausen
 Tel. 052 624 77 06, annaid@gmx.ch

Möglichkeiten Bambusstangen zu kaufen

Possibilités d'acheter des cannes de bambou

Eric Progin

60 ch. des Granges Lathoy, F-74160 St. Julien en Genevois

Tél.: 079 307 89 26

eric.progin@flutedebambou.ch

Accès : Depuis l'aéroport de Genève (environ 15 min) suivre l'autoroute direction France, sortir à Perly.

Je suis à Lausanne le lundi et le mercredi. Me contacter pour renseignements et rendez-vous.

Vanja Tomà

Ch. du bré 20

1023 Crissier

Tél. : 021 671 50 70

vanja.toma@flutedebambou.ch

In andern Regionen der Schweiz regeln die Lehrer den Kauf von Bambus unter sich.

Dans les autres régions de la Suisse, les professeurs paient des cannes de bambou eux-même.

Preise Bambusrohre für Unterrichtende

Preisliste von Micaela Richter Ruch und Christine Jäggi-Berger
Januar 2021

Sino:	8.-
Sopran:	10.-
Alt:	15.-
Tenor:	20.-
Bass:	25.-

(Gleicher Preis für halberweiterte/erweiterte Flötenrohre)

Zapfenverkauf / Vente de bouchons

Es können jederzeit Zapfen per Telefon oder Mail bei mir bestellt werden. Bitte gebt die genaue Lieferadresse an! Ich werde euch die Bestellung per Post zusenden und einen Einzahlungsschein beilegen (zuzüglich Kosten für Verpackung und Versand).

Il est toujours possible de commander des bouchons par téléphone ou par e-Mail. Vous êtes priés de fournir une adresse de livraison précise. Vous recevrez votre commande par la poste avec un bulletin de versement (plus les frais d'emballage et d'expédition)

Micaela Richter Ruch

Dorfplatz 4, 3293 Dotzigen

Tel.: 079 625 90 40

micaelarichterruch@gmail.com

recherchée

Je cherche à acheter

Épinette d'occasion

Dominique Thomet Jeanprêtre

Route d'Yverdon 84

1470 Estavayer-le-Lac

079 577 63 64

dominique.thomet@websud.ch

gesucht

Ich suche ein

Occasion-Spinett

Mutationen

Adress- oder Namenänderungen / Changement de nom ou d'adresse

Halter Rebekka Lenggenweg 28 3550 Langnaui.E. 077 413 07 75

Landtwing Lüscher Brigitte Wartbodenstr. 43 3626 Hünibach 033 221 90 03

Austritte / Démission

Stoltenhoff Sandra Heimelistr. 43 6314 Unterägeri



Vorstand / Comité / Comitato

vorstand@bambusfloete.ch

Präsidentin / Présidente / Presidente

Speich Schütz Angelika
Hubelhüsistr. 30, 3147 Mittelhäusern
079 745 95 06
angelika.speich@bambusfloete.ch

**Vizepräsidentin und Sekretärin
Vice-présidente et Secrétaire
Vicepresidente e Segretaria**

Jäggi Christine
Räbliweg 5, 3274 Merzligen
032 381 11 15
christine.jaeggi@bambusfloete.ch

Kassier / Caissier / Cassiere

Stump Martin
Sonnenweg 2A, 3612 Steffisburg
033 438 35 66
martin.stump@bambusfloete.ch

**Ehrenpräsident / Président d'honneur /
Presidente onorario**

Schmitt Werner
Könizbergstr. 74, 3097 Liebefeld
031 972 25 61

**Beisitzerinnen / Membres suppléantes /
Membri aggiunti**

Kempff Maria
Leonhardstrasse 12, 6472 Erstfeld
041 880 28 16
maria.kempff@bambusfloete.ch

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Richter Ruch Micaela
Dorfplatz 4, 3293 Dotzigen
079 625 90 40
micalarichterruch@gmail.com

**Internationale Korrespondentin /
Correspondante internationale /
Corrispondente internazionale**

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Bambusrohre / Cannes de bambou

Progin Eric	60 ch. Des Granges, Latoy	079 307 89 26	eric.progin@flutedebambou.ch
	F 74160 St. Julien en Genevois		vanja.toma@flutedebambou.ch
Tomà Vanja	Ch. du bré 20 1023 Crissier	021 671 50 70	christine.jaeggi@bambusfloete.ch
Jäggi Christine	Räbliweg 5 3274 Merzligen	032 381 11 15	micalarichterruch@bambusfloete.ch
Richter Ruch Micaela	Dorfplatz 4 3293 Dotzigen	032 353 72 22	

Musikladen / Magasin de musique

Werthemann Stump Annekäthi und Martin Stump 033 438 35 66
Sonnenweg 2A 3612 Steffisburg a.werthemann@bambusfloete.ch

Korkzapfen / Bouchons

Richter Ruch Micaela Dorfplatz 4, 3293 Dotzigen, 079 625 90 40 micalarichterruch@gmail.com

Feilenbestellungen / Commande de limes

Idone-Girard Anna 052 624 77 06
Sommerhalde 12, 8200 Schaffhausen annaid@gmx.ch

Flötenbaukommission / Commission de construction

Idone-Girard Anna Sommerhalde 12 8200 Schaffhausen 078 885 48 41 annaid@gmx.ch	Landtwing Marianne In der Hub 7 8908 Hedingen 044 271 05 59 m.r.landtwing@bluewin.ch
--	--

Ausbildungskommission / Commission de formation

Müller-Howald Hanni Stämpflistr. 54 3052 Zollikofen 077 422 99 27 hanni.mueller@bambusfloete.ch	Rüegger-Josi Regina Tulpenweg 43 3177 Laupen 031 747 09 27 regina.ruegger@bambusfloete.ch
---	---

Ansprechpersonen für die Ausbildung / Personne de référence pour la formation

Rüegger-Josi Regina
Tulpenweg 43, 3177 Laupen
031 747 09 27
regina.ruegger@bambusfloete.ch

Herausgabe Bulletin / Rédaction du bulletin

Schädler Erika
Uettligenstr. 42
3033 Wohlen
031 829 07 76
erika.schaedler48@gmail.com

Archiv / Archive

Kempf Maria, Leonhardstr. 12,	6472 Erstfeld	041 880 28 16	maria.kempf@bambusfloete.ch
-------------------------------	---------------	---------------	-----------------------------

Adressänderungen / Changement d'adresses

Rüegger, Daniel, Tulpenweg 43	3177 Laupen,	031 747 09 27	daniel.ruegger@bambusfloete.ch
-------------------------------	--------------	---------------	--------------------------------



Agenda 2023

Datum / date:	Anlass / cause:	Ort / lieu:
1. 4.2023 ab 10.15 Uhr à partir de 10 h 15	GV und offenes Musizieren Assemblée générale et musique pour tous	Kirchlindach, BE Pfrundhaus
10.4. – 14.4. 2023	Kinderkurs	Gibelegg
November 2023 Novembre 2023	Weiterbildung «Baukurs erweiterte Flöten» Formation continue «Construction des flûtes étendues »	Bremgarten

Agenda 2024

Datum / date:	Anlass / cause:	Ort / lieu:
13.1.2024 10 - 15.30 Uhr /h	Bauforum Forum de construction	Mittelhäusern, BE